

Sezon na Karkonosze

Pełna ciekawostek
gazeta turystyczna



Dodatek do gazety turystycznej „Sezon na Karkonosze”

Zima w Podkrkonoší



Kultura

Jazz Nights Hořice

Termin: 7–8.11.2014 r.,
więcej informacji na: <http://jazznights.cz/>

Zapraszamy na dwudziestą już edycję jesiennego festiwalu jazzowego w Hořicach. Wystąpią: Crazy Hambones, Rudy Linka Trio, Michael Patches Stewart & AMC Trio, Luboš Beňa & Bonzo Radványi, Bratislava Hot Serenaders, Black Buřňos, Swing Sextet Náchod, Jazz Q Martina Kratochvíla.



Targi świąteczne – Kuks

Termin: 15–16.11., 22–23.11.2014
Więcej informacji na: www.kuks.cz

Zapraszamy na jarmark przedświąteczny w Kuksie, organizowany przez Czeskie Muzeum Farmaceutyczne we współpracy z NKP Hospital Kuks i gminą Kuks. Z uwagi na trwający remont, w tym roku organizatorzy przeniesli jarmark z dziedziny do wyremontowanej już części uzdrowskiej kompleksu i na nabrzeże. Turyści mogą oczekiwać szerokiej oferty adwentowych i świątecznych wyrobów, w tym wyrobów rzemieślniczych, oraz zażywać przedsmak atmosfery świąt. Wszystkiemu towarzyszyć będzie bogaty program kulturalny.

Jarmark adwentowy i zapalenie światełek na choince – Hořice

Termin: 29.11.2014
Więcej informacji na: www.horice.org

Serdecznie zapraszamy na rynek – Náměstí Jiřího z Poděbrad – w Hořicach, gdzie

w ostatnią listopadową sobotę zapalone zostaną lampki na choince. Częścią imprezy będzie jarmark adwentowy z tradycyjnymi wyrobami i programem towarzyszącym.

Jarmark adwentowy i zapalenie światełek na choince – Lázně Bělohrad

Termin: 30.11.2014
Więcej informacji na:
www.lazne-belohrad.cz

Miejski ośrodek kultury w miejscowości Lázně Bělohrad zaprasza na uroczyste zapalenie światełek na choince, które odbędzie się w godzinach wieczornych na Małym Rynku (Malé náměstí). W godzinach popołudniowych odbędzie się ponadto jarmark adwentowy z programem towarzyszącym.

Zapalenie światełek na choince – Dvůr Králové nad Labem

Termin: 30.11.2014
Więcej informacji na:
www.dvurkralove.cz

Zapraszamy na tradycyjne przedświąteczne wydarzenie na rynku – Náměstí TGM – w Dvůr Králové nad Labem. Impreza połączona będzie z programem kulturalnym, w ramach którego między innymi zaśpiewają dzieci z kółka muzycznego przy szkole podstawowej ZŠ Schulzovy sady.

Świąteczne Zoo – Dvůr Králové nad Labem

Termin: 20.12.2014 – 3.01.2015
Więcej informacji na:
www.zoodvurkralove.cz

Nietypowy widok zaśnieżonej Afryki oferuje ZOO w Dvůr Králové nad Labem. Od 20.12. do 3.01. trwać będzie Świąteczne ZOO. W oryginalny, świąteczny sposób ZOO będzie ozdobione od 1.12. Będzie można podziwiać unikatową grę świateł, świątecznie oświetlone pawilony i ścieżki. Kasa czynna będzie do godz. 16.00, a pawilony do godz. 18.00. W weekendy (od 20.12. codziennie) kasę zamknijemy dopiero o godz. 18.00, a pawilony o godz. 20.00.

Sport



Obszar przedgórza Karkonoszy – Podkrkonoší – w okresie zimowym nadaje się dla początkujących narciarzy, narciarzy biegowych i rodzin z dziećmi. Urozmaicheniem zimowego programu mogą być nietradycyjne zabawy, jak na przykład **skijörking** (narciarz lub snowboardzista ciągnięty jest na linie za skuterem) czy **snowtubing** (jazda na specjalnych nadmuchiwanych oponach w sztucznym korycie). A po aktywności sportowej należy się relaks i dobre jedzenie! Czekają na nas beczki do kąpeli „HOT TUB” – atrakcja czynna przez cały rok, znajdująca się na świeżym powietrzu i umożliwiająca kąpiel z widokiem na Karkonosze w uzdrowisku Pod Zvičinou.

www.podkrkonosi.eu



Zwyczaje świąteczne w Podkrkonoší

Ze Świątami Bożego Narodzenia na przedgórzu Karkonoszy – Podkrkonoší – związanych jest wiele ludowych zwyczajów. Wymieńmy choć typowy sposób zdobienia choinki, budowanie szopek świątecznych, czy tradycyjne dania – np. „makowe leniuszki” („makové peciválky”) z syropem.

Na św. Marcina – Hotel Pod Zvičinou

Termin: 14–16.11.2014
Więcej informacji na:
www.hotelpodzvicinou.cz

Zapraszamy na tradycyjną imprezę organizowaną z okazji św. Marcina. Svatomartinské hody to czas, kiedy spróbować można młodych win z tegorocznych zbiorów 2014, zjeść gęś i inne specjalności.

Tradycyjna wystawa szopek – Lázně Bělohrad



Termin: 28.11.–21.12.2014
Więcej informacji na:
www.lazne-belohrad.cz

Miejski ośrodek kultury w miejscowości Lázně Bělohrad serdecznie zaprasza na tradycyjną wystawę szopek, która odbędzie się w Památníku K. V. Raise. Znajdziemy tu małe i duże szopki z kukurydzianych liści, z papieru, drewna i inne.

Królowodworskie Świąta – Dvůr Králové nad Labem

Termin: 19.12.2014
Więcej informacji na:
www.dvurkralove.cz

Zapraszamy na tradycyjne targi rzemieślnicze (ceramika, wyroby z liści kukurydzy, pierniki, świeczki, ozdoby i dekoracje świąteczne, wiklina, batiki,

W Kalendarzu wydarzeń na
www.krkonose.eu



znaleźć można szczegółową ofertę imprez towarzysko-kulturalnych i sportowych oraz innych okazji do ciekawego spędzenia czasu wolnego. Kalendarz zawiera także informacje o działaniach skierowanych do dzieci. Wystarczy przejrzeć oficjalną stronę internetową regionu Karkonoszy.

ręcznie malowane szkło, przyprawy, obrazki), pokazy rzemiosł (wydmuchiwanie i malowanie szkła, tworzenie koronki klockowej, figurek z liści kukurydzy, zwierzątek z waty, wytwarzanie koralików, zdobienie pierników). Nie zabraknie tradycyjnych smakołyków.

Żywa Szopka – Hotel Pod Zvičinou



Termin: 26–27.12.2014
Więcej informacji na:
www.hotelpodzvicinou.cz

Serdecznie zapraszamy na coroczne wydarzenie, które odbędzie się w kapliczce pod Zvičiną. Oprócz Żywej Szopki przygotujemy dla wszystkich kolędy i poczęstunek.

Muzeum miejskie we Dvůr Králové nad Labem

Przedstawi unikatową całoroczną wystawę pn. „Tradycje produkcji ozdób świątecznych na terenie Ziemi Królowodworskiej”. Podziwiać różne ozdoby świąteczne i tradycyjne wyroby. Czynne: październik – kwiecień od wtorku do piątku w godz. 9.00–12.00 i 13.00–16.00, sob., niedz. 13.00–17.00.

W Muzeum Szopek w Trěbihoštu (Muzeum Betlému) na poddaszu stylowej karkonoskiej chałupy obejrzeć można zbiory szopek. Muzeum czynne jest przez cały rok, zwiedzanie należy uzgodnić przez tel.: +420 605 287 065.

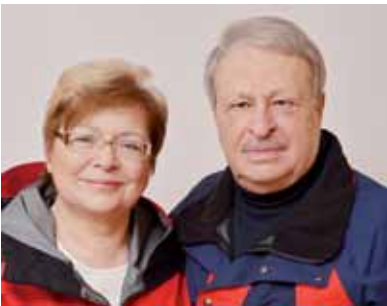


Grenlandia – świat Aleny i Jaroslava Klempířůw



Największa wyspa na świecie, leżąca na granicy Atlantyku i Oceanu Arktycznego, już dawno dla Aleny i Jaroslava Klempířůw stała się drugim domem. Kiedy nie uczestniczą akurat w żadnej ze swoich podróży badawczych, mieszkają w miasteczku Ilulissat (Lodowa Góra). Są przede wszystkim podróżnikami, etnografami, geografami, zajmują się klimatologią i historią rejonów kręgu polarnego. Ukończyli tutejszych ludzi, a oni ich. Przeniknęli w środowisko grenlandzkich Inuitów – Eskimosów.

Państwo Klempířůw są niczym nowocześni misjonarze – chodzą po grenlandzkich szkołach i zapoznają dzieci z naszą kulturą. Podróżują po Grenlandii, badają ślady Braci Morawskich. W 2007 roku w nagrodę za pracę w Grenlandii przyjęci zostali przez duńską księżnę Marry. Dla telewizji i radio przygotowują programy, publikują, prowadzą prelekcje dla studentów i nie tylko, organizują wystawy.



Jedną z takich wyjątkowych wystaw, „Czas polarnego świata. GRENLANDIA, kraina znikającego lodu“, odbywa się w Muzeum Miejskim w Żacléřu od 15.01. do 29.03.2015 r. Podczas otwarcia wystawy będzie też można otrzymać autograf na nowej książce pt. „Grónsko – ostrov splněné touhy“ („Grenlandia, wyspa spełnionych pragnień“). Zapraszamy!

Muzeum Miejskie Żacléř
www.muzeum-zacler.cz



Vitkovice v Krkonoších

Nowoczesny ośrodek narciarski w Karkonoszach oferuje idealne warunki do spędzenia rodzinnych ferii, a także dla młodzieży i seniorów. Wystarczająca przepustowość wyciągów, codziennie ratrakowane stoki narciarskie i trasy biegówkowe. Snowpark z najlepszymi w Karkonoszach recenzjami! Noclegi w miejscowości z pięknym widokiem na zachodnią część Karkonoszy uatrakcyjnią zimowy urlop

tel.: +420 481 582 730
e - mail: obec@vitkovicevkrk.cz

www.skialdrov.cz | www.freestylearea.eu | www.vitkovicevkrk.cz



Dolní Dvůr

...u nas Was bawi świat

- W okresie letnim dobry punkt wyjścia dla wycieczek pieszych i rowerowych.
- Mali turyści mogą korzystać z placu zabaw.
- Malownicza wioska górską z rodzinną atmosferą, położona w sercu Karkonoszy.
- W miejscowości Dolní Dvůr można przeżyć pięć pór roku! Carillon w kościele św. Józefa o każdej porze roku gra inne melodie, a w okresie Bożego Narodzenia – kolędy.
- Szeroki wachlarz możliwości noclegowych.
- W sezonie zimowym dwa kompleksy narciarskie zapewniają kompleksowe usługi – ratrakowane, sztucznie naśnieżane stoki, jazdy nocą, szkółkę narciarską, usługi wypożyczalni nart i snowboardów.

www.dolnidvur.cz

Nie wszyscy zostaną mistrzami świata.
Ale wszyscy będą wiedzieć,
że na nartach się jeździ w kasku.





NEJPRŮHLEDNĚJŠÍ VOLÁNÍ. ŽÁDNÉ ZÁVAZKY ANI ZBYTEČNÉ PAUŠÁLY

 **VOLAT S MOBILEM OD ČEZ JE JEDNODUCHÉ.
NIC NESKRÝVÁ**

Platíte jen to, co skutečně využijete. Tarif „Platím, jak volám“ je fér. Žádný povinný měsíční poplatek ani minimální útrata. Vybrat si můžete i balíčky, se kterými si cenu minuty volání ještě snížíte, a v síti ČEZ dokonce voláte zcela zdarma. Pokud od nás máte elektřinu nebo plyn, získáte v síti ČEZ zdarma i SMS.

Zákaznická linka 840 840 840 | www.cez.cz

MOBIL



JSME S VÁMI. SKUPINA ČEZ

Partnerzy (członkowie) Funduszu Turystyki FCR

Arrakis s.r.o., Skiareál Žacléř
www.arrakis-zacler.com
Autoring servis, Vrchlabí
www.auto-ring.cz
DIKRAM s.r.o., Skipark Mladé Buky
www.skipark-mladebuky.cz
Dolce - rekreaci areál, Trutnov-Oblanov
www.camp-dolce.cz
Erika s.r.o., Hotel Gendorf, Vrchlabí
www.gendorf.cz
Erlebachova bouda, Špindlerův Mlýn
www.erlebachovabouda.cz
Friesovy boudy, Strážné
www.friesovyboudy.cz
Golf CLUB U Hrádecku, Mladé Buky
www.grundresort.cz
Hotel Arnika, Rudník
www.arnika-rudnik.cz
Hotel Labuť, Vrchlabí
www.hotellabut.eu
Hotel pod Pralesem Mladé Buky
www.hotelpodpralesem.cz

Hotel pod Zvičinou s.r.o., Dolní Brusnice
www.hotelpodzvicinou.cz
Hotel Večernice Janské Lázně
www.vecernice.com
Infocentrum Flora, Benecko
www.benecko.com
Informační centrum a cestovní agentura Janské Lázně
www.janskelazne.cz
Informační centrum Špindlerův Mlýn - Michlův Mlýn
www.spindleruv-mlyn.cz
Informační centrum Špindlerův Mlýn - Spindl.info
www.spindleruv-mlyn.com
KAD spol. s r.o., Vrchlabí
www.kad.cz
Kolínská Bouda Pec pod Sněžkou
www.kolinskabouda.cz

Lázeňský resort Údolí Bratrouchov a.s., Bratrouchov
www.udoli-bratrouchov.cz
MAJA Sport, Špindlerův Mlýn
[www.majasport.cz
MEGA PLUS s.r.o., Janské Lázně
\[www.megaplus.cz\]\(http://www.megaplus.cz\)
Melida a.s., Ski areál Špindlerův Mlýn
\[www.skiareal.cz\]\(http://www.skiareal.cz\)
OREA HOTELS s.r.o., HOTEL HORAL - Šp. Mlýn
\[www.orea.cz/horal\]\(http://www.orea.cz/horal\)
OREA HOTELS s.r.o., HOTEL SKLÁŘ - Harrachov
\[www.orea.cz/sklar\]\(http://www.orea.cz/sklar\)
OSNADO spol.s r.o., Svoboda nad Úpou
\[www.osnado.cz\]\(http://www.osnado.cz\)
Penzion Zvonička, Pec pod Sněžkou
\[www.zvonička.cz\]\(http://www.zvonička.cz\)](http://www.majasport.cz)

Pivovar Hendrych Vrchlabí
www.pivohendrych.cz
Rautis a.s., Poniklá
www.rautis.cz
REGATA ČECHY a.s., Hotel Horizont Pec Pod Sněžkou
www.hotelhorizont.cz
Schronisko Odrodzenie, Przesieka - Podgorzyn
www.schroniskoodrozenie.com
Sdružení pro rozvoj cestovního ruchu na Benecku a okolí
www.benecko.info
Sdružení pro rozvoj cestovního ruchu v Rokytnici nad Jizerou
www.rokytnice.com/sdruzeni
SKIMU a.s., - Ski areál Malá Úpa
www.skimu.cz
Sportovní centrum - Bazén Jilemnice
www.sport-jilemnice.cz

Služby Vitkovice s.r.o., Vitkovice v Krkonoších
www.skialdrov.cz
Snowhill a.s., Herlíkovice
www.snowhill.cz
Spartak Rokytnice a.s. Rokytnice nad Jizerou
www.skiareal-rokytnice.cz
Sportovní areál Harrachov a.s.
www.skiareal.com
Středisko služeb Benecko s.r.o., Skiareál Benecko
www.benecko.info
TTC Hotel Vrchlabí
www.ttc.hotel.cz
Turistické informační centrum Trutnov
www.ictrutnov.cz
Ubytování - Horal Trutnov
www.horal-trutnov.cz
Ubytování - Privát 108, Vrchlabí
www.penzion-herlikovice.cz
ZOO Dvůr Králové a.s., Dvůr Králové nad Labem
www.zoodvurkralove.cz

OREA Hotel Horal ★★★★★
Programy animacyjne dla całej rodziny – GRATIS

Krkonosze - Spindlerův Mlýn

Komfortowe zakwaterowanie w górach

Wspaniałe rodzinne wakacje

Przyjemne wellness

Tel.: +420 499 461 111
Fax: +420 499 433 356
rezervace@horal.cz
www.horal.cz

Krkonosze
Jizerské hory

TWÓJ MAGAZYN O GÓRACH
prenumerata: krkonose@krnap.cz, <http://krkonose.krnap.cz>

basen i sauna
wielofunkcyjna hala sportowa
stadion lekkoatletyczny
boisko do piłki nożnej
korty tenisowe i boiska do siatkówki
Zapraszamy!

Idealne miejsce do uprawiania sportu i do wypoczynku przez cały rok

sportovní centrum
Jilemnice
www.sport-jilemnice.cz | 603 819 334

SKIBUS
spod hotelu
GRATIS!!!
ZAPRASZAMY TAKŻE TEJ ZIMY!

ZIMA W BABYLONIE
2014 / 2015

Ferie w Babylonie
7 nocy ze skipasem na 5 dni
7x nocleg w Hotelu**** Babylon
7x bogate śniadanie – szwedzki stół
5dniowy SKIPAS w ramach 8 dni w kompleksie Ski Areál Ještěd
Przez cały czas nieograniczony wstęp do AQUAPARKU, IQPARKU, iQLANDII, LUNAPARKU i ŚWIATA SAUN.
1x godzina BOWLINGU (przed południem) /pokój / 1 tor
masaż do wyboru (20 minut)
2x całodienne wejście do WELLNESS
CENA OD 959 koron / osoba / noc*
Skirelax w Babylonie
4 nocy ze skipasem na 2 dni
4x nocleg w Hotelu**** Babylon
4x bogate śniadanie – szwedzki stół
2dniowy SKIPAS w ramach 4 dni w kompleksie Ski Areál Ještěd
Przez cały czas nieograniczony wstęp do AQUAPARKU, IQPARKU, iQLANDII, LUNAPARKU i ŚWIATA SAUN.
1x wejście do kina XD
1 godzina BOWLINGU (przed południem) / pokój / 1 tor
masaż do wyboru (20 minut)
1x całodienne wejście do WELLNESS CENTRA
CENA OD 929 koron / osoba / noc*
*Więcej informacji o cenach na www.HotelBabylon.cz

Sezon na Karkonosze
• Miejsce na Twoją reklamę!
www.krkonose.eu

Ośrodki informacji turystycznej

- VRCHLABÍ**
Regionální turistické informační centrum Krkonosze
543 01 Vrchlabí, Krkonosská 8
Tel./Fax: +420 499 405 744
E-mail: info@krkonose.eu
www.muvrchlabi.cz
www.krkonose.eu
- MALÁ ÚPA**
Infocentrum Malá Úpa
542 27 Malá Úpa, Horní Malá Úpa 129
Tel.: +420 499 891 112
E-mail: info@malaupa.cz
www.info.malaupa.cz
- PEC POD SNĚŽKOU**
Infocentrum Turista
542 21 Pec pod Sněžkou 337
Tel.: +420 499 736 280
Fax: +420 499 736 410
E-mail: turista@turistapec.cz
www.turistapec.cz
- MĚSTSKÉ IC VESELÝ VÝLET**
542 21 Pec pod Sněžkou 196
Tel.: +420 499 736 130
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- ČERNÝ DŮL**
Turistické informační centrum
543 44 Černý Důl, Úřad městyse 48
Tel.: +420 499 429 618, Fax: +420 499 429 620
E-mail: infocentrum@cernydul.cz
www.cernydul.cz
- HARRACHOV**
Turistické informační centrum
512 46 Harrachov 150
Tel./Fax: +420 481 529 600
E-mail: tic@harrachov.cz, www.harrachov.cz
- HORNÍ MARŠOV**
IC Veselý výlet
542 26 Horní Maršov, Temný Důl 46
Tel.: +420 499 874 298, Fax: +420 499 874 221
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- HOSTINNÉ**
Informační centrum
543 71 Hostinné, Náměstí 70
Tel./Fax: +420 499 404 746
E-mail: infocentrum@muhostinne.cz
www.infocentrum.hostinne.info
- JANSKÉ LÁZNĚ**
Informační centrum a cestovní agentura
542 25 Janské Lázně, Černohorská 265
Tel.: +420 499 875 186, 495 875 111, Fax: +420 499 875 008
E-mail: info@megaplus.cz
E-mail: info@janskelazne.cz
www.janskelazne.cz
- JILEMNICE**
Informační centrum
514 01 Jilemnice, Masarykovo nám. 140
Tel./Fax: +420 481 541 008
E-mail: info@jilemnice.cz
www.ic.mestojilemnice.cz
- KOŘENOV**
Informační centrum Jizerky pro Váš
468 48 Kořenov 480
Tel.: +420 725 805 266
E-mail: ic@jizerkyprovas.cz
www.jizerkyprovas.cz
- LÁNOV**
Venkovské infocentrum mikroregionu
543 41 Láňov, Prostřední Láňov 39
Tel.: +420 499 432 083
E-mail: infocentrum@lanov.cz
www.lanov.cz

- MALÁ ÚPA**
Infocentrum Malá Úpa
542 27 Malá Úpa, Horní Malá Úpa 129
Tel.: +420 499 891 112
E-mail: info@malaupa.cz
www.info.malaupa.cz
- PEC POD SNĚŽKOU**
Infocentrum Turista
542 21 Pec pod Sněžkou 337
Tel.: +420 499 736 280
Fax: +420 499 736 410
E-mail: turista@turistapec.cz
www.turistapec.cz
- MĚSTSKÉ IC VESELÝ VÝLET**
542 21 Pec pod Sněžkou 196
Tel.: +420 499 736 130
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- ČERNÝ DŮL**
Turistické informační centrum
543 44 Černý Důl, Úřad městyse 48
Tel.: +420 499 429 618, Fax: +420 499 429 620
E-mail: infocentrum@cernydul.cz
www.cernydul.cz
- HARRACHOV**
Turistické informační centrum
512 46 Harrachov 150
Tel./Fax: +420 481 529 600
E-mail: tic@harrachov.cz, www.harrachov.cz
- HORNÍ MARŠOV**
IC Veselý výlet
542 26 Horní Maršov, Temný Důl 46
Tel.: +420 499 874 298, Fax: +420 499 874 221
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- HOSTINNÉ**
Informační centrum
543 71 Hostinné, Náměstí 70
Tel./Fax: +420 499 404 746
E-mail: infocentrum@muhostinne.cz
www.infocentrum.hostinne.info
- JANSKÉ LÁZNĚ**
Informační centrum a cestovní agentura
542 25 Janské Lázně, Černohorská 265
Tel.: +420 499 875 186, 495 875 111, Fax: +420 499 875 008
E-mail: info@megaplus.cz
E-mail: info@janskelazne.cz
www.janskelazne.cz
- JILEMNICE**
Informační centrum
514 01 Jilemnice, Masarykovo nám. 140
Tel./Fax: +420 481 541 008
E-mail: info@jilemnice.cz
www.ic.mestojilemnice.cz
- KOŘENOV**
Informační centrum Jizerky pro Váš
468 48 Kořenov 480
Tel.: +420 725 805 266
E-mail: ic@jizerkyprovas.cz
www.jizerkyprovas.cz
- LÁNOV**
Venkovské infocentrum mikroregionu
543 41 Láňov, Prostřední Láňov 39
Tel.: +420 499 432 083
E-mail: infocentrum@lanov.cz
www.lanov.cz

- MALÁ ÚPA**
Infocentrum Malá Úpa
542 27 Malá Úpa, Horní Malá Úpa 129
Tel.: +420 499 891 112
E-mail: info@malaupa.cz
www.info.malaupa.cz
- PEC POD SNĚŽKOU**
Infocentrum Turista
542 21 Pec pod Sněžkou 337
Tel.: +420 499 736 280
Fax: +420 499 736 410
E-mail: turista@turistapec.cz
www.turistapec.cz
- MĚSTSKÉ IC VESELÝ VÝLET**
542 21 Pec pod Sněžkou 196
Tel.: +420 499 736 130
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- ČERNÝ DŮL**
Turistické informační centrum
543 44 Černý Důl, Úřad městyse 48
Tel.: +420 499 429 618, Fax: +420 499 429 620
E-mail: infocentrum@cernydul.cz
www.cernydul.cz
- HARRACHOV**
Turistické informační centrum
512 46 Harrachov 150
Tel./Fax: +420 481 529 600
E-mail: tic@harrachov.cz, www.harrachov.cz
- HORNÍ MARŠOV**
IC Veselý výlet
542 26 Horní Maršov, Temný Důl 46
Tel.: +420 499 874 298, Fax: +420 499 874 221
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- HOSTINNÉ**
Informační centrum
543 71 Hostinné, Náměstí 70
Tel./Fax: +420 499 404 746
E-mail: infocentrum@muhostinne.cz
www.infocentrum.hostinne.info
- JANSKÉ LÁZNĚ**
Informační centrum a cestovní agentura
542 25 Janské Lázně, Černohorská 265
Tel.: +420 499 875 186, 495 875 111, Fax: +420 499 875 008
E-mail: info@megaplus.cz
E-mail: info@janskelazne.cz
www.janskelazne.cz
- JILEMNICE**
Informační centrum
514 01 Jilemnice, Masarykovo nám. 140
Tel./Fax: +420 481 541 008
E-mail: info@jilemnice.cz
www.ic.mestojilemnice.cz
- KOŘENOV**
Informační centrum Jizerky pro Váš
468 48 Kořenov 480
Tel.: +420 725 805 266
E-mail: ic@jizerkyprovas.cz
www.jizerkyprovas.cz
- LÁNOV**
Venkovské infocentrum mikroregionu
543 41 Láňov, Prostřední Láňov 39
Tel.: +420 499 432 083
E-mail: infocentrum@lanov.cz
www.lanov.cz

- MALÁ ÚPA**
Infocentrum Malá Úpa
542 27 Malá Úpa, Horní Malá Úpa 129
Tel.: +420 499 891 112
E-mail: info@malaupa.cz
www.info.malaupa.cz
- PEC POD SNĚŽKOU**
Infocentrum Turista
542 21 Pec pod Sněžkou 337
Tel.: +420 499 736 280
Fax: +420 499 736 410
E-mail: turista@turistapec.cz
www.turistapec.cz
- MĚSTSKÉ IC VESELÝ VÝLET**
542 21 Pec pod Sněžkou 196
Tel.: +420 499 736 130
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- ČERNÝ DŮL**
Turistické informační centrum
543 44 Černý Důl, Úřad městyse 48
Tel.: +420 499 429 618, Fax: +420 499 429 620
E-mail: infocentrum@cernydul.cz
www.cernydul.cz
- HARRACHOV**
Turistické informační centrum
512 46 Harrachov 150
Tel./Fax: +420 481 529 600
E-mail: tic@harrachov.cz, www.harrachov.cz
- HORNÍ MARŠOV**
IC Veselý výlet
542 26 Horní Maršov, Temný Důl 46
Tel.: +420 499 874 298, Fax: +420 499 874 221
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- HOSTINNÉ**
Informační centrum
543 71 Hostinné, Náměstí 70
Tel./Fax: +420 499 404 746
E-mail: infocentrum@muhostinne.cz
www.infocentrum.hostinne.info
- JANSKÉ LÁZNĚ**
Informační centrum a cestovní agentura
542 25 Janské Lázně, Černohorská 265
Tel.: +420 499 875 186, 495 875 111, Fax: +420 499 875 008
E-mail: info@megaplus.cz
E-mail: info@janskelazne.cz
www.janskelazne.cz
- JILEMNICE**
Informační centrum
514 01 Jilemnice, Masarykovo nám. 140
Tel./Fax: +420 481 541 008
E-mail: info@jilemnice.cz
www.ic.mestojilemnice.cz
- KOŘENOV**
Informační centrum Jizerky pro Váš
468 48 Kořenov 480
Tel.: +420 725 805 266
E-mail: ic@jizerkyprovas.cz
www.jizerkyprovas.cz
- LÁNOV**
Venkovské infocentrum mikroregionu
543 41 Láňov, Prostřední Láňov 39
Tel.: +420 499 432 083
E-mail: infocentrum@lanov.cz
www.lanov.cz

- MALÁ ÚPA**
Infocentrum Malá Úpa
542 27 Malá Úpa, Horní Malá Úpa 129
Tel.: +420 499 891 112
E-mail: info@malaupa.cz
www.info.malaupa.cz
- PEC POD SNĚŽKOU**
Infocentrum Turista
542 21 Pec pod Sněžkou 337
Tel.: +420 499 736 280
Fax: +420 499 736 410
E-mail: turista@turistapec.cz
www.turistapec.cz
- MĚSTSKÉ IC VESELÝ VÝLET**
542 21 Pec pod Sněžkou 196
Tel.: +420 499 736 130
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- ČERNÝ DŮL**
Turistické informační centrum
543 44 Černý Důl, Úřad městyse 48
Tel.: +420 499 429 618, Fax: +420 499 429 620
E-mail: infocentrum@cernydul.cz
www.cernydul.cz
- HARRACHOV**
Turistické informační centrum
512 46 Harrachov 150
Tel./Fax: +420 481 529 600
E-mail: tic@harrachov.cz, www.harrachov.cz
- HORNÍ MARŠOV**
IC Veselý výlet
542 26 Horní Maršov, Temný Důl 46
Tel.: +420 499 874 298, Fax: +420 499 874 221
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- HOSTINNÉ**
Informační centrum
543 71 Hostinné, Náměstí 70
Tel./Fax: +420 499 404 746
E-mail: infocentrum@muhostinne.cz
www.infocentrum.hostinne.info
- JANSKÉ LÁZNĚ**
Informační centrum a cestovní agentura
542 25 Janské Lázně, Černohorská 265
Tel.: +420 499 875 186, 495 875 111, Fax: +420 499 875 008
E-mail: info@megaplus.cz
E-mail: info@janskelazne.cz
www.janskelazne.cz
- JILEMNICE**
Informační centrum
514 01 Jilemnice, Masarykovo nám. 140
Tel./Fax: +420 481 541 008
E-mail: info@jilemnice.cz
www.ic.mestojilemnice.cz
- KOŘENOV**
Informační centrum Jizerky pro Váš
468 48 Kořenov 480
Tel.: +420 725 805 266
E-mail: ic@jizerkyprovas.cz
www.jizerkyprovas.cz
- LÁNOV**
Venkovské infocentrum mikroregionu
543 41 Láňov, Prostřední Láňov 39
Tel.: +420 499 432 083
E-mail: infocentrum@lanov.cz
www.lanov.cz

- MALÁ ÚPA**
Infocentrum Malá Úpa
542 27 Malá Úpa, Horní Malá Úpa 129
Tel.: +420 499 891 112
E-mail: info@malaupa.cz
www.info.malaupa.cz
- PEC POD SNĚŽKOU**
Infocentrum Turista
542 21 Pec pod Sněžkou 337
Tel.: +420 499 736 280
Fax: +420 499 736 410
E-mail: turista@turistapec.cz
www.turistapec.cz
- MĚSTSKÉ IC VESELÝ VÝLET**
542 21 Pec pod Sněžkou 196
Tel.: +420 499 736 130
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- ČERNÝ DŮL**
Turistické informační centrum
543 44 Černý Důl, Úřad městyse 48
Tel.: +420 499 429 618, Fax: +420 499 429 620
E-mail: infocentrum@cernydul.cz
www.cernydul.cz
- HARRACHOV**
Turistické informační centrum
512 46 Harrachov 150
Tel./Fax: +420 481 529 600
E-mail: tic@harrachov.cz, www.harrachov.cz
- HORNÍ MARŠOV**
IC Veselý výlet
542 26 Horní Maršov, Temný Důl 46
Tel.: +420 499 874 298, Fax: +420 499 874 221
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- HOSTINNÉ**
Informační centrum
543 71 Hostinné, Náměstí 70
Tel./Fax: +420 499 404 746
E-mail: infocentrum@muhostinne.cz
www.infocentrum.hostinne.info
- JANSKÉ LÁZNĚ**
Informační centrum a cestovní agentura
542 25 Janské Lázně, Černohorská 265
Tel.: +420 499 875 186, 495 875 111, Fax: +420 499 875 008
E-mail: info@megaplus.cz
E-mail: info@janskelazne.cz
www.janskelazne.cz
- JILEMNICE**
Informační centrum
514 01 Jilemnice, Masarykovo nám. 140
Tel./Fax: +420 481 541 008
E-mail: info@jilemnice.cz
www.ic.mestojilemnice.cz
- KOŘENOV**
Informační centrum Jizerky pro Váš
468 48 Kořenov 480
Tel.: +420 725 805 266
E-mail: ic@jizerkyprovas.cz
www.jizerkyprovas.cz
- LÁNOV**
Venkovské infocentrum mikroregionu
543 41 Láňov, Prostřední Láňov 39
Tel.: +420 499 432 083
E-mail: infocentrum@lanov.cz
www.lanov.cz

- MALÁ ÚPA**
Infocentrum Malá Úpa
542 27 Malá Úpa, Horní Malá Úpa 129
Tel.: +420 499 891 112
E-mail: info@malaupa.cz
www.info.malaupa.cz
- PEC POD SNĚŽKOU**
Infocentrum Turista
542 21 Pec pod Sněžkou 337
Tel.: +420 499 736 280
Fax: +420 499 736 410
E-mail: turista@turistapec.cz
www.turistapec.cz
- MĚSTSKÉ IC VESELÝ VÝLET**
542 21 Pec pod Sněžkou 196
Tel.: +420 499 736 130
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- ČERNÝ DŮL**
Turistické informační centrum
543 44 Černý Důl, Úřad městyse 48
Tel.: +420 499 429 618, Fax: +420 499 429 620
E-mail: infocentrum@cernydul.cz
www.cernydul.cz
- HARRACHOV**
Turistické informační centrum
512 46 Harrachov 150
Tel./Fax: +420 481 529 600
E-mail: tic@harrachov.cz, www.harrachov.cz
- HORNÍ MARŠOV**
IC Veselý výlet
542 26 Horní Maršov, Temný Důl 46
Tel.: +420 499 874 298, Fax: +420 499 874 221
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- HOSTINNÉ**
Informační centrum
543 71 Hostinné, Náměstí 70
Tel./Fax: +420 499 404 746
E-mail: infocentrum@muhostinne.cz
www.infocentrum.hostinne.info
- JANSKÉ LÁZNĚ**
Informační centrum a cestovní agentura
542 25 Janské Lázně, Černohorská 265
Tel.: +420 499 875 186, 495 875 111, Fax: +420 499 875 008
E-mail: info@megaplus.cz
E-mail: info@janskelazne.cz
www.janskelazne.cz
- JILEMNICE**
Informační centrum
514 01 Jilemnice, Masarykovo nám. 140
Tel./Fax: +420 481 541 008
E-mail: info@jilemnice.cz
www.ic.mestojilemnice.cz
- KOŘENOV**
Informační centrum Jizerky pro Váš
468 48 Kořenov 480
Tel.: +420 725 805 266
E-mail: ic@jizerkyprovas.cz
www.jizerkyprovas.cz
- LÁNOV**
Venkovské infocentrum mikroregionu
543 41 Láňov, Prostřední Láňov 39
Tel.: +420 499 432 083
E-mail: infocentrum@lanov.cz
www.lanov.cz

- MALÁ ÚPA**
Infocentrum Malá Úpa
542 27 Malá Úpa, Horní Malá Úpa 129
Tel.: +420 499 891 112
E-mail: info@malaupa.cz
www.info.malaupa.cz
- PEC POD SNĚŽKOU**
Infocentrum Turista
542 21 Pec pod Sněžkou 337
Tel.: +420 499 736 280
Fax: +420 499 736 410
E-mail: turista@turistapec.cz
www.turistapec.cz
- MĚSTSKÉ IC VESELÝ VÝLET**
542 21 Pec pod Sněžkou 196
Tel.: +420 499 736 130
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- ČERNÝ DŮL**
Turistické informační centrum
543 44 Černý Důl, Úřad městyse 48
Tel.: +420 499 429 618, Fax: +420 499 429 620
E-mail: infocentrum@cernydul.cz
www.cernydul.cz
- HARRACHOV**
Turistické informační centrum
512 46 Harrachov 150
Tel./Fax: +420 481 529 600
E-mail: tic@harrachov.cz, www.harrachov.cz
- HORNÍ MARŠOV**
IC Veselý výlet
542 26 Horní Maršov, Temný Důl 46
Tel.: +420 499 874 298, Fax: +420 499 874 221
E-mail: info@veselyvylet.cz
www.veselyvylet.cz
- HOSTINNÉ**
Informační centrum
543 71 Hostinné, Náměstí 70
Tel./Fax: +420 499 404 746
E-mail: infocentrum@muhostinne.cz
www.infocentrum.hostinne.info
- JANSKÉ LÁZNĚ**
Informační centrum a cestovní agentura
542 25 Janské Lázně, Černohorská 265
Tel.: +420 499 875 186, 495 875 111, Fax: +420 499 875 008
E-mail: info@megaplus.cz
E-mail:



LEGENDA

- Szosa I – III klasy
 - Pozostałe drogi; zakaz wjazdu
 - Droga utwardzona; most; kładka
 - Droga polna i leśna; ścieżka
 - Kolej; stacja; przystanek
 - Kolejka kabinowa
 - Wyciąg krzesełkowy
 - Wyciąg krzesełkowy 3-i więcej osobowy
 - Wyciąg krzesełkowy 3-i więcej osobowy; transport rowerów
 - Kościół; kaplica
 - Parking; stacja paliw
 - Ośrodek informacji; parking
 - Nadajnik; wieża widokowa; jaskinia
 - Narodowy Rezerwat Przyrody
 - Narodowy Zabytek Przyrody
 - Wody
 - Staw; mokrady
 - Zapora
 - Las; ogród; punkt wysokościowy
 - Granica państwowa; dawne przejście
 - Pałac; zamek; ruina
 - Karkonoska Magistrala Narciarska
 - Turystyczna trasa narciarska – oznakowana, przecierana
 - Turystyczna trasa narciarska – nieoznakowana, przecierana
 - Narciarska trasa biegowa
 - Narciarska trasa biegowa oświetlona
- Podkład mapowy: Geodezie Online, spol. s r.o.

Szanowni Czytelnicy! Sezonu na Karkonosze? Mapa, którą trzymacie Państwo właśnie w ręku, ma tylko pogładowy charakter. Przedstawia partnerów Związku Karkonosze. Dlatego nie ma na niej np. wszystkich schronisk górskich i innych obiektów. Proponujemy zakupienie turystycznej mapy Karkonoszy.

Sportovní areál Harrachov a.s.
www.skiareal.com

OREA HOTELS s.r.o., HOTEL SKIAR - Harrachov
www.orea.cz/skiar

Schronisko Odrodzenie
www.schroniskoodrozenie.com

Erlebachova bouda, Špindlerův Mlýn
www.erlebachovabouda.cz

Informační centrum Špindlerův Mlýn - Spindl.info
www.spindleruv-mlyn.com

Sdružení pro rozvoj cestovního ruchu v Rokytnici nad Jizerou
www.rokytnice.com/sdruzeni

MAJA Sport, Špindlerův Mlýn
www.majaspport.cz

OREA HOTELS s.r.o., HOTEL HORAL - Šp. Mlýn
www.orea.cz/horal

Melida a.s., Ski areál Špindlerův Mlýn
www.skiareal.cz

Spartak Rokytnice a.s., Rokytnice nad Jizerou
www.skiareal-rokytnice.cz

Lázeňský resort, Údolí Bratrouchov a.s., Bratrouchov
www.údoli-bratrouchov.cz

Informační centrum, Špindlerův Mlýn - Michlův Mlýn
www.spindleruv-mlyn.cz

REGATA ČECHY a.s., Hotel Horizont, Pec Pod Sněžkou
www.hotelhorizont.cz

Sdružení pro rozvoj cestovního ruchu na Benecku a okolí
www.benecko.info

Služby Vítkovice s.r.o., Vítkovice v Krkonoších
www.skiadrov.cz

Friesovy boudy, Strážné
www.friesovyboudy.cz

Penzion Zvoníčka, Pec pod Sněžkou
www.zvonicka.cz

Kolínská Bouda, Pec pod Sněžkou
www.kolinskabouda.cz

Rautis a.s., Poniklá
www.rautis.cz

Autoring servis, Vrchlabí
www.auto-ring.cz

Pivovar Hendrych, Vrchlabí
www.pivohendrych.cz

Ubytování - Privat 108, Vrchlabí
www.penzion-herlikovice.cz

Informační centrum a cestovní agentura Janské Lázně
www.janskelazne.cz

MEGA PLUS s.r.o., Janské Lázně
www.megaplus.cz

Arrakis s.r.o., Skiareál Zacléř
www.arrakis-zacler.com

Hotel pod Pralensem Mladé Buky
www.hotelpodpralensem.cz

Golf CLUB U Hrádku, Mladé Buky
www.golfdresort.cz

DIKRAM s.r.o., Skipark Mladé Buky
www.skipark-mladebuky.cz

Hotel Arnika, Rudník
www.arnika-rudnik.cz

Ubytování - Horal Trutnov
www.horal-trutnov.cz

Dolce - rekreační areál, Trutnov-Obřany
www.camp.dolce.cz

Turistické informační centrum Trutnov
www.trutnov.cz

Hotel pod Zvičinou s.r.o., Dolní Brunsice
www.hotelpodzvicinou.cz

ZOO Dvůr Králové a.s., Dvůr Králové nad Labem
www.zoodvurkralove.cz



dla samochodów wszystkich marek

- > ekspresowy serwis
- > non-stop assistance
- > pomoc drogowa
- > wypożyczalnia samochodów

telefon
+420 602 201 485



Horská 179, Vrchlabí 543 02 **www.auto-ring.cz**

Odkryj nowy smak imbiru

Tylko 23 kcal / 100 ml





Česká republika
Kudy z nudy = CZECH TOURISM

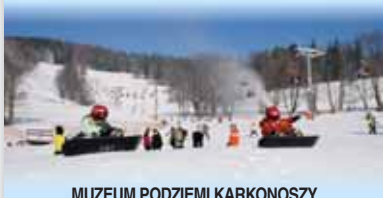


Elektroniczny katalog na **www.kudyznudy.cz** to proste narzędzie umożliwiające zapoznanie się z ofertą działań na terenie Czech. Informacje klasyfikowane są w zależności od grupy wiekowej i zainteresowań.
Znajdziemy tu też regularnie aktualizowany kalendarz imprez.
www.kudyznudy.cz



... atrakcje w zimie

IMPREZY SPORTOWE I KULTURALNE
25–31.12.2014 Tradycyjny Namiot Świąteczny, Krakonošův maškarní rej i inne imprezy
ŚWIETNY KOMPLEKS NARCIARSKI
część SkiResortu ČERNÁ HORA-PEC



MUZEUM PODZIEMI KARKONOSZY
...czynne także w zimie
od środy do soboty
od godz. 13:00 do 16:30
www.cernydul.cz

Sitour działa w RCz od 1991 r. W 1995 roku w Pradze powstało jej przedstawicielstwo. Sama spółka Sitour oraz jej spółka-córka realizują zakrojone na szeroką skalę projekty zwłaszcza w zakresie systemów informacyjnych i reklamowych. Spółki-córki przejmują wypróbowane technologie firmy-matki, na ich podstawie rozwijając własne systemy, jak na przykład technologie elektroniczne do map

narciarskim. Informacje są codziennie aktualizowane. Jest to ogromny postęp w porównaniu do przeszłości. Jeszcze przed sześcioma, czy siedmioma laty nie istniał żaden sposób pozyskiwania i przekazywania dalej aktualnych i sprawdzonych informacji o pogodzie, grubości pokrywy śnieżnej, temperaturze itp. Dzięki współpracy z ośrodkami narciarskimi dziś możemy takie informacje rozpowszechniać, korzystając z nowoczesnych technologii i za pośrednictwem telewizji. Naszą ambicją jest

i Włoszech. Współpraca z nim i jego synem jest dla nas inspiracją, przekazali nam wiele ze swoich doświadczeń."

Czy bracia sobie pomagają?
„W obustronnie udanej pracy bardzo nam pomaga właśnie braterski stosunek z Ladislavem. Często wzajemnie konsultujemy poszczególne projekty. Pod tym względem to sytuacja bardzo korzystna. Tematy, którymi się wspólnie zajmujemy, są

„Pokazujemy opinii publicznej, jak naprawdę aktualnie wyglądają góry, czy jest tam ładna pogoda, czy warto odwiedzić ośrodki górski“, powiedział dr Milan Jurdík, CSc., przedstawiciel firmy Sitour RCz, spółki-córki Feratel media technologies AG, która reprezentowana jest w jedenastu państwach świata

panoramicznych, portal internetowy Holidayinfo.cz, systemy kamer, emisje telewizyjne w CT Panorama, aplikacje mobilne, ekrany Digital Signage i wiele innych produktów. Sitour działa, oprócz Karkonoszy, także we wszystkich innych regionach turystycznych RCz. Swoje działania koncentruje na rejonach górskich i ośrodkach narciarskich. W Czechach reprezentuje: Sitour Management GmbH (oznakowanie, systemy orientacyjne i informacyjne), Feratel Media Technologies

zapewnienie turystom kompleksowych i, co najważniejsze, prawdziwych informacji o tym, jaka sytuacja w danym momencie panuje w górach, że jest tam ładnie, że warto odwiedzić górskie ośrodki."

Od kiedy firma działa w Czechach?
„W 1991 roku austriacka spółka Sitour zdecydowała się wejść na czeski rynek. W ówczesnej Czechosłowacji spółkę-córkę Sitour założył mój brat Ladislav Jurdík. Po powstaniu samodzielnej Republiki Czeskiej, Sitour otworzył w Pradze spółkę-córkę, a ja mam od tej pory możliwość

w Czechach i na Słowacji bardzo podobne." **Czy trudne jest utrzymanie etyki pracy?**
„Dzięki wzorowej pracy ludzi w poszczególnych kompleksach narciarskich zapewniony jest codzienny serwis informacji. Zaktualizowane dane przekazujemy mnóstwu innych instytucji, firm i pojedynczych użytkowników, korzysta z nich dziś ponad 700 podmiotów. Zapewnienie codziennego serwisu co prawda trwało pewien czas, nie było to proste, ale udało się. Nasi partnerzy w górach codziennie w godzinach porannych aktualizują dane ze swoich ośrodków. Kiedy otworzą państwo gazetę, włączą radio, czytają Internet itp. i znajdują tam informacje o sytuacji śniegowej w poszczególnych kompleksach narciarskich, informacje te pochodzą z jednego źródła."

Ilu macie zarejestrowanych użytkowników?
„Przed laty zaczynaliśmy od zera, dziś z efektów naszej pracy korzysta mnóstwo „kanałów” wiodących do różnych grup docelowych praktycznie w całej Europie. Obecnie program TV Panorama emitujemy także w Polsce. Dzięki Internetowi dociera też na inne kontynenty. Mamy zarejestrowanych też klientów egzotycznych – z Mauretanii, Arabii Saudyjskiej. Ale nie to jest ważne. Naszym głównym celem jest przekazanie informacji czeskim, polskim, słowackim i holenderskim klientom. 15 milionów użytkowników naszego systemu zobowiązuje. Informacje muszą być prawdziwe i poprawne. Na szczęście w poszczególnych ośrodkach narciarskich zdają sobie z tego sprawę."

Wymaga pan dyscypliny do pracy i pozytywnego podejścia do pracy?
„Spędziłem, i spędzam, dużo czasu na rozmowach z przedstawicielami ośrodków narciarskich, podkreślając konieczność przekazywania prawdziwych komunikatów. Dziś już nie wybaczają się kłamstwa. Jeśli ludzie dostaną informacje nieprawdziwe lub przekreślone – składają skargę u nas lub w danym ośrodku. Udało nam się z kolegami przekonać gestorów ośrodków narciarskich, że należy w profesjonalny sposób zajmować się nie tylko ośrodkiem, ale też informowaniem ludzi, których do ośrodka chcemy zaprosić. To musi działać. Wtedy narciarz z chęcią powróci.



Od lewej strony: Michael Mattesich, Dyrektor Zarządzający Sitour Marketing Innsbruck i Dyrektor Zarządzający Sitour Włochy, Milan Jurdík, Dyrektor Zarządzający Sitour Republika Czeska, profesor Peter Schröcksnadel, ekspert narciarstwa, prezes Austriackiego Związku Narciarskiego i właściciel kilku kompleksów narciarskich w Austrii i Włoszech, Ladislav Jurdík, Dyrektor Zarządzający Sitour Słowacja.

AG (technologie informacyjne, systemy telekomunikacyjne, IRS), Meingast Betriebe GmbH (systemy bezpieczeństwa w ośrodkach zimowych), SunKid GmbH (wyposażenie dziecięcych szkółek narciarskich), Neveplast (letni i zimowy tubing).

Na pytanie: „Jakie inne działania realizujecie?”
Milan Jurdík, Dyrektor Zarządzający firmy Sitour RCz, odpowiada: „Między innymi zajmujemy się na przykład bezpieczeństwem podczas jazdy na nartach. Realizujemy w ośrodkach narciarskich zakrojone na szeroką skalę projekty w tym zakresie. Uczestniczyliśmy w tworzeniu czeskiej normy państwowej, która opisuje z punktu widzenia bezpieczeństwa, co i gdzie dla bezpieczeństwa narciarzy powinno znajdować się w ośrodku narciarskim. Jesteśmy wydawcami katalogu „Top lyžařských středisek” („Naj- ośrodków narciarskich”). Dzięki współpracy z ośrodkami narciarskimi wybudowaliśmy rozległą sieć powierzchni reklamowych, które pomagają w refinansowaniu kosztów związanych z dostarczaniem ośrodkom narciarskim systemów informacyjnych. Nasze działania biznesowe są stosunkowo szerokie, najważniejszym „towarem” są jednak technologie informacyjne i systemy reklamowe."

Państwa firma właściwie tworzy aktualny wizerunek czeskich gór?
„Tak. Pośredniczymy w przekazywaniu informacji ludziom, którzy dopiero decydują się, dokąd wyruszyć, ale też tym, którzy już znaleźli się w ośrodku

rozwijania jej. Wraz z bratem często jeździliśmy na narady do Austrii, gdzie zerkaliśmy na systemy elektroniczne i panoramiczne kamery. Dziś, podwudziestu latach pracy, mogę – zachowując wszelką skromność – stwierdzić, że pod względem systemów informacyjnych i technologii możemy śmiało porównywać się do tego, co funkcjonuje w Alpach."

Czy efekty pracy przynoszą panu radość?
„Osiągnęliśmy wyniki, które są ukoronowaniem w z a j e m n e g o zrozumienia i dobrych stosunków biznesowych austriackich partnerów, wspólników i właścicieli, osiągnęliśmy też zrozumienie i współpracę ze strony naszych partnerów w poszczególnych kompleksach narciarskich. Jest to efekt pracy zespołu ludzi w Czechach i na Słowacji. Odważyć się powiedzieć, że w niektórych przypadkach funkcjonuje to u nas lepiej, niż w Austrii. I z tego ogromnie się oczywiście cieszę."

Kto był dla pana wzorem i inspiracją?
„Austria jest dla nas wielkim wzorem, studnią pomysłów, różnych projektów. Tak jak kiedyś chodziliśmy patrzeć na kamery panoramiczne, tak teraz zwracamy uwagę na inne obszary. Cechy uważane są za bardzo ciekawy rynek. Dowodem są inwestycje, które w minionym okresie przeprowadziliśmy w zakresie technologii informacyjnych."

Czy czerpał pan doświadczenia od innych?
„Sitour założył w 1964 roku w austriackim Innsbrucku pan profesor Petr Schröcksnadel, ekspert narciarstwa, prezes Austriackiego Związku Narciarskiego i właściciel kilku kompleksów narciarskich w Austrii



Zdjęcia z XV edycji seminarium „Współczesność i przyszłość ośrodków górskich w Czechach”, organizowanego przez firmę SITOUR

Jest dla nas ważne, że znaleźliśmy w górach partnerów, którzy chcieli słuchać i rozmawiać. Serwis nie jest, i chyba nigdy nie będzie stuprocentowy, ważne jednak jest, że ewentualne błędy lub problemy staramy się naprawiać. Nic nie działa samo, o wszystko trzeba odpowiednio dbać."

Dwadzieścia lat w firmie. Ogląda pan się za siebie?
„Dotychczasowe doświadczenia w Sitourze są dla mnie wyjątkowe. Cieszę się, że mogę pracować w górach, które kocham. Praca dała mi względną wolność, choć muszę stale doglądać działania firmy. Na drugiej stronie jestem ciągle w terenie. Nie mogę pracować i podejmować decyzji siedząc przy biurku. Muszę świetnie znać środowisko, rozmawiać z miejscowymi. Czuję potrzebę zrozumienia ich. Dzięki temu poznałem mnóstwo wspaniałych, zaangażowanych ludzi, którzy w najwyższym stopniu poświęcają się pracy w ośrodku narciarskim“, zakończył Milan Jurdík.

Foto: archiwum Sitour.
www.holidayinfo.cz



HC STADION VRCHLABÍ

ZAPRASZA NA:

MECZE II LIGI HOKEJA

MECZE KATEGORII MŁODZIEŻOWYCH klubu hokejowego HC KRKONOŠE

ZAJĘCIA SZKÓŁKI ŁYŻWIARSKIEJ

LODOWISKO

U nas wszystko HOKEJ, u Ciebie też może być!



www.hcvrchlabi.cz

Rokytnice nad Jizerou

Malownicze górskie miasteczko Rokytnice nad Jizerou leży w zachodniej części Karkonoszy. Nad miastem dominują masywy Lysej hory i Kotla. Panorama nie pozostawia wątpliwości – Karkonosze są najwyższymi czeskimi górami. Rokytnice leżą na wysokości od 447 do 1417 metrów n.p.m., zajmując obszar 3 696 ha. Mają niecałych 3 000 stałych mieszkańców.



Miasto należy do największych ośrodków narciarskich w czeskich Karkonoszach. W okolicy znajduje się kilkadziesiąt wyciągów narciarskich i dwie nowoczesne krzesełkowe kolejki linowe (czteroosobowa kanapa). Kolejka linowa na Lysą horę jest jedną z najdłuższych w Czechach – ma 2197 metrów długości. Tutejsze nartostrady należą do najlepszych i najdłuższych w kraju. Mają system sztucznego naśnieżania. Dla snowboardzistów przygotowany jest snowpark z własnym

wyciągiem. Miłośnicy narciarstwa mają możliwość pojeżdżenia także wieczorem. Bardzo popularny jest park dziecięcy z ruchomym chodnikiem ski carpet, dzięki któremu również najmłodsi narciarze mogą wygodnie przemieszczać się. Jeden z kompleksów oferuje też wspaniałą zimową zabawę, jaką jest snowtubing. Narciarzy do ośrodków przewożą darmowe Skibusy. Rokytnice nad Jizerou są częścią większego kompleksu narciarskiego –

tak zwanego Skiregion.cz. Dzięki temu w ramach jednego karnetu – „skipasu” – można korzystać z 6 kolejek linowych i 36 wyciągów narciarskich. Również miłośnicy narciarstwa biegowego znajdą tu coś dla siebie. W okolicy jest dużo narciarskich tras biegowych – zarówno w pobliżu centrum miasta (koło kapliczki, wokół Strážníka), jak i w wyższych partiach wokół Studenova lub Dvoraček. Trasy nawiązują do „Karkonoskiej narciarskiej trasy biegowej” („Krkonošská

lyžařská běžecká cesta”), która przecina całe Karkonosze – jest to ponad 500 km przygotowywanych tras biegówkowych. Powiązane są też z Magistralą Izerską, a więc kolejnymi 115 kilometrami. W miejscowości znajdziemy także szkoły narciarskie, wypożyczalnię sprzętu, sklepy, bogatą bazę noclegową w postaci

hotelów, pensjonatów, apartamentów i pokojów gościnnych. Jest tu kilka przytulnych winiarni, restauracyjek, są bary, restauracje i in. Wszystkie te punkty usługowe są przygotowane do uprzyjemnienia naszym gościom pobytu w Rokytnicach nad Jizerou.



www.rokytnice.com

Kontaktні údaje: infocentrum@mesto-rokytnice.cz a tel.: +420 481 522 001

Atrakcje kulturalne



Jarmark Świąteczny

Tradycyjny Jarmark Świąteczny (Bożonarodzeniowy – Vánoční trhy) odbywa się w pierwszej połowie grudnia na tzw. Dolnym Rynku (Dolní náměstí), a o ile warunki śniegowe na to pozwalają, zazwyczaj związany bywa z rozpoczęciem sezonu narciarskiego. Zapalanie światełek na choince, zapach grzanego wina, stoiska ze świątecznymi towarami oraz koledy składają się na niepowtarzalną świąteczną atmosferę. Jarmark świąteczny zakończony bywa pokazami sztucznych ogni.



Weekend przemysłników (20. – 22. 2. 2015)

Pašeráckej vejkend. Tradycyjna, pełna radości weekendowa impreza odbywa się co roku w drugiej połowie lutego. Zjazd „przemysłników” w strojach z epoki i z pochodniami w rękach to niepowtarzalne przeżycie. Odbywa się w ośrodku narciarskim Studenov. Imprezie towarzyszy, a właściwie rozpoczyna ją, „Jarmark przemysłników” („Pašeráckej jarmark”), który odbywa się na Dolnym Rynku (Dolní náměstí), później odbywa się wspomniany już zjazd przemysłników i narciarzy w dawnych strojach na terenie kompleksu narciarskiego Studenov. Na drugi dzień w kompleksie narciarskim Skiareál Horní Domky „przenytnicy” i retro-narciarze wspólnie podchodzą pod Lysą horę, odbywa się też cały szereg konkursów i zawodów oraz bogaty program towarzyszący. Przez cały weekend nad wszystkimi czuwa władca gór – Karkonosz.



Strážník

Skala – punkt widokowy nad Rokytnicami oferuje piękne widoki na całą dolinę Rokytnic od Paseky nad Jizerou aż po Lysą horę i Kotel. Leży a wysokości 777 metrów n.p.m. Nazwa – Strážník – pochodzi od licznych ogni, które paliły tu przednie straże szwedzkich wojsk podczas wojny trzydziestoletniej.

Huťský vodopád

W wodospadzie na Hutskim Potoku, który ma swoje źródła pod schroniskiem Dvoračky, woda spada z wysokości dwudziestu metrów. Wodospad w przeszłości był popularnym celem wycieczek. Znajdowała się tu restauracja, w której co niedzielę organizowane były potańcówki. Nazwa potoku – „Huťský”, a więc „Hutniczy” – pochodzi od pierwszej huty szkła w Rokytnicach nad Jizerou.

Łabská louka, źródło Łaby

Łabska Łąka to rozległa wierzchowina, na której znajdują się źródła rzeki Łaby. Symboliczne źródło obudowane jest betonową obudową, prawdziwych źródeł jest kilka i znajdują się one trochę wyżej, wśród kosodrzewiny porastającej torfowisko. W 1968 roku wokół symbolicznego źródła umieszczono kolorowe herby 24 miast, przez które Łaba przepływa. Na południowo-wschodnim skraju Łabskiej Łąki rzeka tworzy mający 45 m wysokości Wodospad Łaby – Łabský vodopád.

Dvoračky

Schroniska górskie Dvoračky i Štumpovka leżą na wysokości 1 140 metrów n.p.m. między Lysą horą a Kotle. Schronisko Dvoračky zbudowała w 1707 roku rodzina Schierów. Pierwotnie było to górskie gospodarstwo rolne. Dziś Dvoračky są chętnie odwiedzane ze względu na swoją domową piekarnię, domową kuchnię i górskie specjały.

Cele wycieczek

Skiareál Horní Domky

Jest jednym z największych i najbardziej popularnych ośrodków narciarskich w Czechach. Rozciąga się na południowych stokach Lysej hory. Dzięki zróżnicowanemu ukształtowaniu terenu, w którym wytyczono trasy zjazdowe o łącznej długości 18 km oraz wysokości 620 – 1315 metrów n.p.m., kompleks umożliwia uprawianie narciarstwa wszystkim typom narciarzy i snowboardzistów. Coś dla siebie znajdą tu zarówno początkujący i średnio zaawansowani, jak i najbardziej wymagający narciarze wszystkich kategorii wiekowych. Dla dzieci jest tu park dziecięcy z ruchomym chodnikiem, a dla miłośników Freestyle'u – snowpark z własnym wyciągiem.



Kompleksy narciarskie

Skiareál Sachrovka

Kompleks narciarski SACHROVKA odpowiedni jest dla rodzin z dziećmi i in. Znajduje się 150 m od Górnego Rynku w Rokytnicach nad Jizerou. Nartostrada jest regularnie przecierana. Nadaje się też dla mniej wytrawnych narciarzy. W kompleksie Sachrovka znajdziemy też szkołę narciarską i snowboardową.

Trasy zjazdowe są szerokie, na skraju można jeździć na sankach, czy zabrać dzieci na bobsleje.

Skiareál Studenov

Kompleks znajduje się w pobliżu centrum miasta. Z uwagi na swoje łagodne i szerokie stoki (trasy oznakowane kolorem niebieskim i czerwonym) kompleks jest popularny przede wszystkim wśród rodzin z dziećmi, średniozaawansowanych narciarzy i snowboardzistów. Działanie kompleksu zabezpiecza kilku gestorów wyciągów narciarskich – Skiservis Udatný, Ski Pařez i Spartak Rokytnice, a. s.

Skiservis Udatný prowadzi 7 wyciągów narciarskich w dwóch miejscach Rokytnic n. J. – zazwyczaj są to stoki nadające się idealnie dla rodzin z dziećmi i początkujących narciarzy.

Skiareál Pařez oferuje świetne możliwości narciarskie dla rodzin z dziećmi, uczestników obozów szkolnych i kursów, ale zaciekawić może też doświadczonych narciarzy, którzy chcą pojeździć rekreacyjnie. Przy każdym wyciągu narciarskim działają szkoły narciarskie dla dzieci i dorosłych.

Skiareál Bosínó

Kompleks narciarski Bosínó oferuje wspaniałą zimową zabawę w Górnych Rokytnicach (Horní Rokytnice) nad Jizerou. Czynny jest codziennie, również w godzinach wieczornych (jazdy nocą), oprócz tego oferuje snowtubing, usługi gastronomiczne tuż koło wyciągu i parkowanie gratis.

